

GreatBeauty



Napoli Glamour contemporaneo

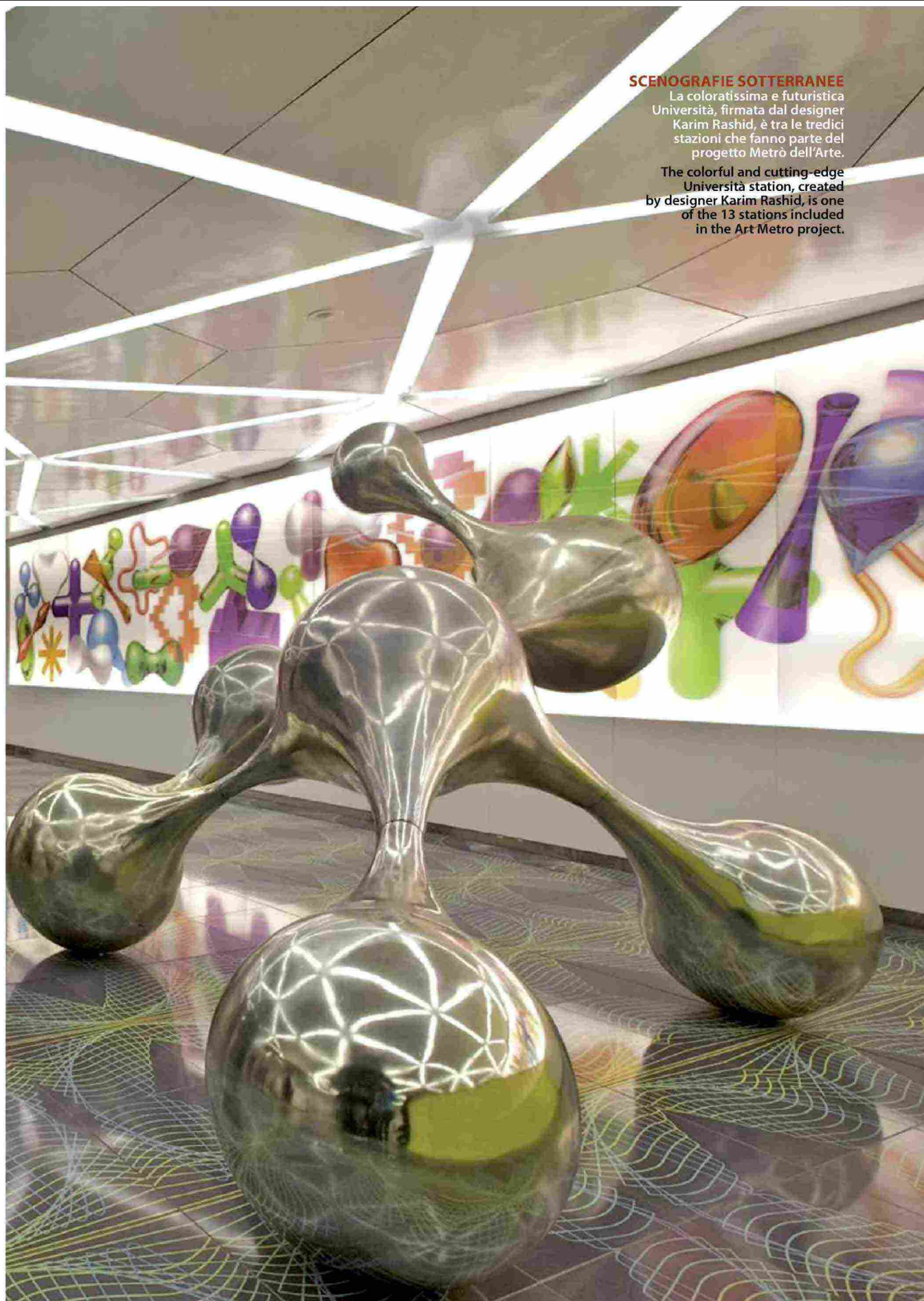
**Dal Metrò dell'Arte alle home gallery,
Partenope vibra di nuovi fermenti culturali.
E affascina con insoliti punti di vista sulla città**

Testo e foto di Fabrizia Postiglione

SCENOGRAFIE SOTTERRANEE

La coloratissima e futuristica Università, firmata dal designer Karim Rashid, è tra le tredici stazioni che fanno parte del progetto Metrò dell'Arte.

The colorful and cutting-edge Università station, created by designer Karim Rashid, is one of the 13 stations included in the Art Metro project.

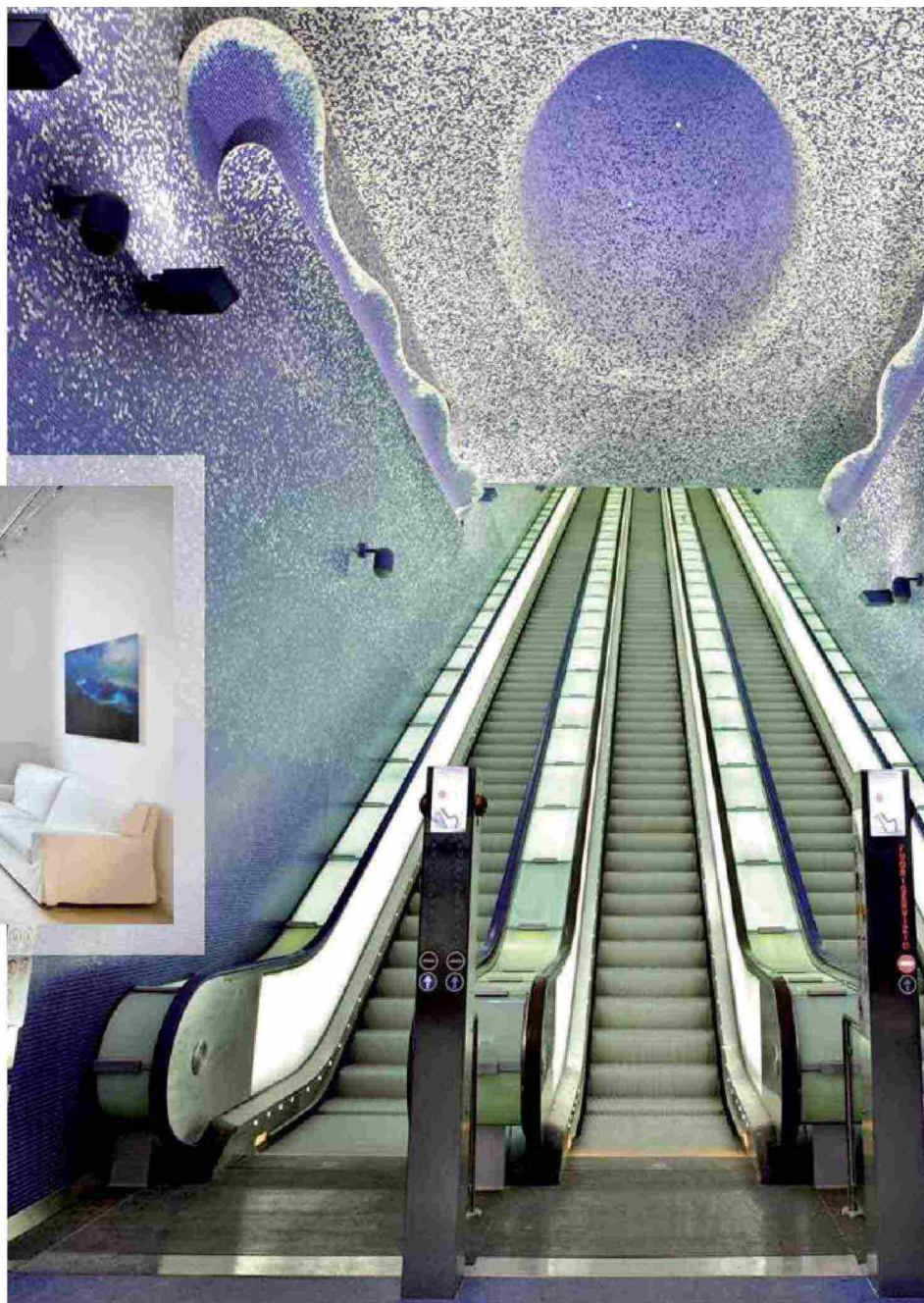


GreatBeauty

NUOVE MODE

Tra le più eleganti home gallery partenopee, l'abitazione-studio dell'artista Daniele Ambrosino, sotto.

Included in the most stylish Neapolitan home galleries, the artist Daniele Ambrosino's home-studio, below.



Non solo barocco e panni stesi. La città, che sta vivendo un boom turistico senza precedenti, ha una vibe contemporanea tutta da scoprire, anche in location inconsuete. La "Napoli Ipogea" del XXI secolo è il Metrò dell'Arte, connubio tra design, arte e mobilità urbana, curato dal critico Achille Bonito Oliva. Le tredici stazioni (Linea 1 e 6) sono impreziosite da sculture, mosaici, ceramiche, foto ed installazioni site-specific, commissionate a grandi artisti, tra cui Kounellis, Pistoletto, Sol Lewitt, Paladino, Jodice. Le più scenografiche sono quelle firmate in toto dall'eclettico designer Karim Rashid – che ha ideato la futuristica e coloratissima stazione "Università" ispirandosi ai linguaggi del mondo digitale – e dall'architetto Oscar Tousquet Blanca, creatore degli ambienti onirici di "Toledo", dove una successione di colori caratterizza i diversi livelli di profondità: il nero per la terra, l'ocra per il tufo, l'azzurro per il mare. Quest'anno il Plart compie dieci anni: l'originale

museo ha un centro di ricerca sui polimeri ed espone una delle collezioni di plastiche più importanti del mondo, a cavallo tra modernariato e contemporaneità. Tra gli artisti figurano Baj, Pesce, Fontana, Drocco, Gilardi. Opere recentissime dialogano con i prototipi in schiuma poliuretana degli anni Sessanta o con gli oggetti in bakelite degli anni Trenta e Cinquanta. Una delle più illustri istituzioni votate all'arte dei giorni nostri è il Madre, che si è recentemente arricchito di un la-

COM'È PROFONDO IL MARE
Oscar Tousquet Blanca ha ideato gli ambienti onirici della stazione della metropolitana Toledo, sopra, dove la successione dei colori indica i diversi livelli di profondità.

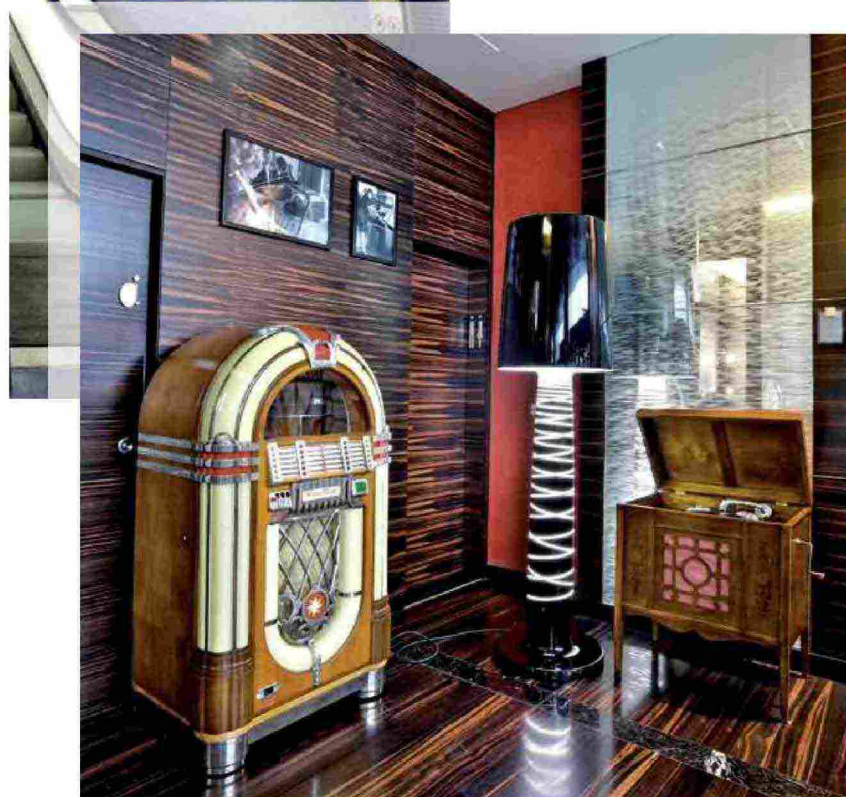
Oscar Tousquet Blanca designed the dreamlike areas of the Toledo station, above, where the color succession shows the different levels of depth.



FRONTE DEL PORTO

Tra le icone di Napoli, Borgo Marinari con Castel dell'Ovo, sopra. L'Hotel Romeo, sotto, affacciato sul porto, è arredato con opere d'arte contemporanea.

Not far from the Borgo Marinari, above, the Hotel Romeo, below, overlooks the harbour and is furnished with contemporary art works.



voro di Maurizio Cattelan (*La Rivoluzione siamo Noi*). Fino al 4 aprile ospita una personale di Daren Bader, artista che mette insieme oggetti di consumo, parole, immagini, animali, persone e ha "disperso" le sue opere tra le collezioni permanenti. Da non perdere **Casa Morra** Archivio d'Arte Contemporanea, che ha appena inaugurato nuovi ambienti nel Palazzo Cassano Ayerbo D'Aragona per raccogliere le opere di tre artisti che dalla pittura sono "sbarcati" al teatro e alla performance art: Julian Beck, **Shozo Shimamoto**, Hermann Nitsch. A confermare il fermento contemporaneo di Partenope, la Thomas Dane Gallery, celebre galleria londinese, a fine gennaio ha inaugurato una sede nell'ottocentesca Casa Ruffo. Mentre si consolida il fenomeno delle home gallery, che riescono a creare un'atmosfera più conviviale e leggera nella fruizione culturale. Una delle più interessanti è la Dafna, che l'artista Danilo Ambrosino ha creato, con l'architetto Anna Fresa, nella sua abitazione-studio. Favolosi i vernissage sul magnifico terrazzo nel cuore della Napoli antica. ●

GreatBeauty



Naples Contemporary glamour

From the Art Metro to the home galleries, Naples vibrates with new cultural impulses and fascinates with unusual points of view on the city

It's not all about Baroque and hung out clothes. The city is now experiencing an unprecedented touristic boom and features a contemporary vibe ready to be discovered in unusual locations, too. The 21st century "Underground Naples" consists in the Art Metro, a combination of design, art and urban mobility curated by critic Achille Bonito Oliva. The 13 stations (Line 1 and 6) are enhanced by sculptures, mosaics, ceramics, photos and site-specific installations, commissioned to great artists including Kounellis, Pistoletto, Sol Lewitt, Paladino, Jodice.

The most spectacular ones are those completely designed by eclectic designer Karim Rashid - who created the cutting-edge and uber-colorful "Università" station taking inspiration from the digital world languages - and by architect Oscar Tousquet Blanca, creator of the dreamlike spaces of the "Toledo" station, where a succession of colors characterizes the different levels of depth, black for the ground, ochre for the tuff and blue for the

sea. This year Plart is turning 10: the original museum features a polymer research center and is showcasing one of the world's most important plastic collection, half way between modernist and contemporary design. On display artists the likes of Baj, Pesce, Fontana, Drocco, Gilardi. Recent works of art "dialogue" with the polyurethane foam prototypes from the 60s or with the Bakelite objects from the 30s and 50s. One of the most renowned institutions focused on contemporary art is the Madre, which has been recently enhanced by a Maurizio Cattelan's work: *La Rivoluzione siamo Noi* (We are the Revolution). Until April 4th, it is hosting a solo exhibit by Daren Bader, an artist who uses mundane objects, words, images, animals and people to create pictorial assemblages and who scattered his works throughout permanent collections. Don't miss Casa Morra Archivio d'Arte Contemporanea, that has recently inaugurated new spaces in the Cassano Ayerbo D'Aragona Palace, to host the works by three artists who from painting "landed" to the theater and to the performance art: Julian Beck, Shozo Shimamoto, Hermann Nitsch. The Thomas Dane Gallery, famous London gallery, confirms the new Neapolitan contemporary vibe, and in late January opened a branch in the 19th century Casa Ruffo. Meanwhile, home galleries are gaining ever more ground. They create a more convivial and laid back atmosphere in the cultural fruition. One of the most interesting is the Dafna, that artist Danilo Ambrosino created alongside architect Anna Fresa, in his home-studio. The vernissages set in the beautiful terrace in the heart of the ancient Naples are outstanding.

SENZA TEMPO
Dalla collezione di plastiche del Plart, in alto, al più magico dei tramonti sul Golfo, sotto.

From the Plart plastic collection, top, to the most magic sunset on the Gulf, below.



InfoPoint Napoli

Classico o attuale, purché di qualità. Il bello e il buono di Napoli tra viste sul Golfo, arte, pizza e creatività

Top quality comes first, no matter if classic or modern, the beauties of Naples are made of landscapes on the gulf, art, pizza and creativity

MANGIARE

La Stanza del Gusto

Oggetti di modernariato arredano il locale dove Mario Avallone propone una "cucina pop" basata su creatività, ingredienti locali selezionati e memoria gastronomica napoletana. Osteria al pianterreno e ristorante (aperto di sera) al piano superiore. Ottime birre artigianali.

Indirizzo: Via Costantinopoli 100, tel. 081 401578

lastanzadelgusto.com

Modernist objects decorate the restaurant where Mario Avallone offers a "pop cuisine" based on creativity, selected local ingredients and Neapolitan food tradition. The tavern is found on the ground floor while the restaurant is located on the first floor. Great homemade beers.

50 Kalò

Sperimentatore di talento, Ciro Salvo è ormai nell'olimpo dei pizzaioli napoletani. Pizze soffici e gustosissime, condite con ingredienti eccellenti, come le alici di Cetara, il Pecorino Romano Dop, i capperi delle Eolie, i pomodori San Marzano Dop.

Indirizzo: Piazza Sannazaro 201, tel. 081 19204667

50kalò.it

A talented experimenter, Ciro Salvo is today one of the most renowned pizza chefs in town. Soft and savory pizzas seasoned with excellent ingredients such as the Cetara anchovies, the Pecorino Romano Dop cheese, the capers from the Eolian islands, the San Marzano Dop tomatoes.



MUSEI & SHOPPING

1 Il Maschio Angioino è il protagonista dei nuovi "tour esoterici" condotti dalle guide di Itinerari Video Interattivi (tel. 3483976244; projectivi.it). Per scoprire la simbologia del Sacro Graal nell'architettura dell'iconico castello.

2 Antonio Ferrieri (cuoridifogliatella.it) ha elaborato le innovative sfogliatelle "salate": con salsiccia e friarielli, melanzane e provola, pesto e noci, baccalà e stracciatella di bufala.

3 Lavorazione a mano e ingredienti naturali sono alla base degli ottimi dolci e dei gelati artigianali di Mennella, come "ricotta e pere" o cioccoarancio (vari punti vendita: pasticceriamennella.it).



1 The Maschio Angioino is the protagonist of the new "exoteric tours" carried out by the Itinerari Video Interattivi guides (tel. 3483976244; projectivi.it) aimed at discovering the symbolism of the Sacred Graal in the architecture of the iconic castle.

2 Antonio Ferrieri (cuoridifogliatella.it) created innovative "salted" sfogliatelle featuring sausage and broccoli, aubergines and provola cheese, pesto and walnuts, cod and buffalo mozzarella cheese.

3 Handmade and natural ingredients are the base of the excellent sweets and icecreams by Mennella, such as "pears and ricotta cheese" or cioccoarancio (various shops: pasticceriamennella.it).



DORMIRE

Grand Hotel Parker's

Elegante albergo storico con strepitoso panorama sul golfo. Sul rooftop un buon ristorante di cucina napoletana contemporanea. Ottimo servizio.

Indirizzo: Corso Vittorio Emanuele 135, tel. 081 7612474

grandhotelparkers.it

This sophisticated historic hotel offers an outstanding view on the gulf. On the rooftop, it hosts a good restaurant serving contemporary Neapolitan cuisine. Excellent service.

Hotel Romeo

Amato dai vip, è affacciato sul porto e arredato con opere d'arte contemporanea. Rilassatevi con massaggi e percorsi wellness alla spa Dogana del Sale e assaggiate l'ottimo sushi.

Indirizzo: Via Cristoforo Colombo 45, tel. 081 6041580

romeohotel.it

A VIPs' favorite, it overlooks the harbor and is furnished with contemporary works of art. Give yourself a relaxing break with massages and wellness routes at the Dogana del Sale spa and try their excellent sushi.



TEMPO LIBERO

Corporea

La rinata Città della Scienza, a Bagnoli, offre ora Corporea, il primo museo interattivo in Europa dedicato al corpo umano, alla salute, alle tecnologie biomedicali. Da non perdere il nuovo Planetarium in 3D

cittadellascienza.it

The restored Città della Scienza, in Bagnoli, hosts Corporea, the first interactive museum in Europe dedicated to the human body, to health and to the biomedical technologies. Don't miss the new 3D Planetarium.

Parco Virgiliano

Su uno sperone di tufo della collina di Posillipo, offre tranquillità e un panorama ineguagliabile su Nisida, Bagnoli, Pozzuoli, la Penisola Sorrentina e le isole del Golfo.

Located on a tuff spur of the Posillipo hill, it offers tranquility and an unparalleled view on Nisida, Bagnoli, Pozzuoli the Sorrento Peninsula and the islands of the Gulf.

NIGHTLIFE

Aperitivo Super

La spesa al supermercato diventa occasione per un drink con gli amici da Gourmeet (gourmeet.it), spazio polifunzionale del quartiere Chiaia: mercato di eccellenze gastronomiche, caffetteria, lounge bar ed enoteca.

Grocery shopping at the supermarket becomes the perfect opportunity to have a drink with friends at Gourmeet (gourmeet.it), a multifunctional space located in the Chiaia district: the market offers excellent food and features a café, a lounge bar and a wine shop.



Per raggiungere Napoli Alitalia offre 26 frequenze settimanali da Roma Fiumicino, 53 frequenze settimanali da Milano Linate, 10 frequenze settimanali da Catania, 12 frequenze settimanali da Palermo e 15 frequenze settimanali da Torino. Visita alitalia.com per tutte le info sui voli e per l'acquisto dei biglietti.

To reach Naples, Alitalia provides 26 weekly flights from Rome Fiumicino, 53 weekly flights from Milan Linate, 10 weekly flights from Catania, 12 weekly flights from Palermo and 15 weekly flights from Turin. Visit alitalia.com for flight info and to purchase tickets.